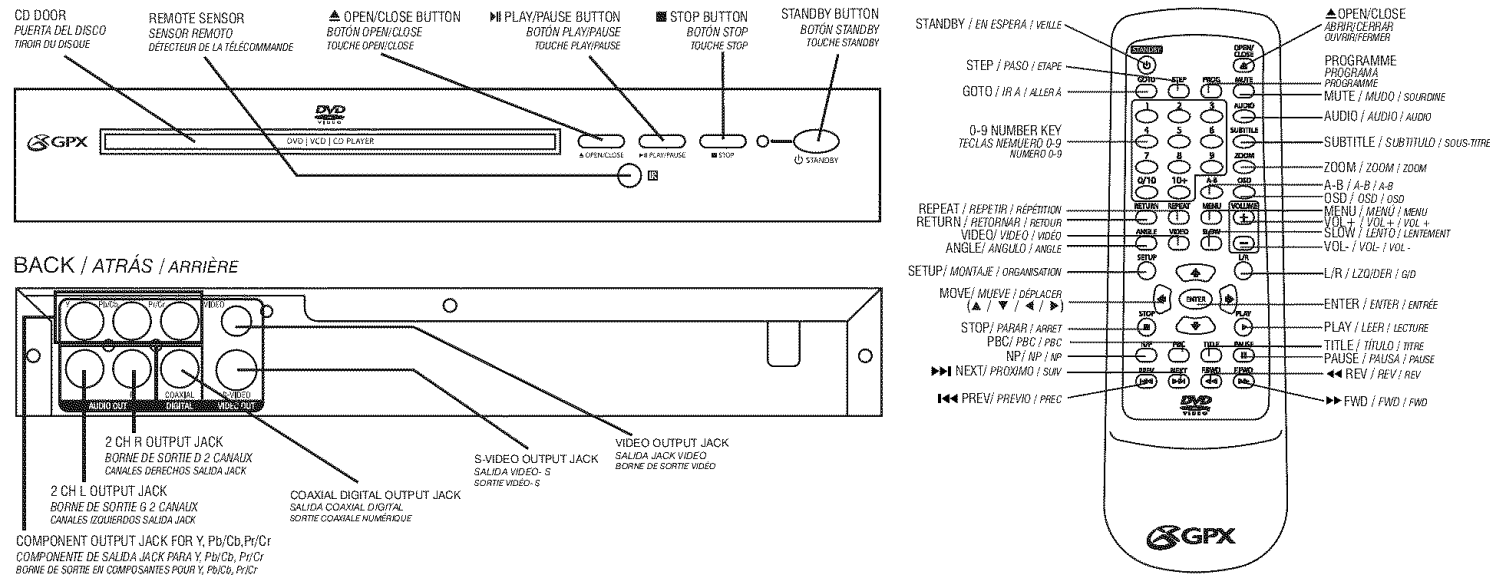


## LOCATION OF FEATURES / UBICACION DE LOS BOTONES / EMBLACEMENT DES BOUTONS



### REMARK

Some features contained in this DVD player are related to the DVD Disc's software. Some features cannot be performed if the disc does not support the feature, or requires special settings. Check the features printed on the disc's packing or follow the instructions of the Disc's on screen menu.

**COMENTARIO**  
Algunas posibilidades que contiene esta lectora de DVD están relacionadas al software del disco. Algunas posibilidades no pueden ser usadas si el disco no presenta la posibilidad, o requiere una programación especial. Revise las características impresas en el empaquetado del disco o siga las instrucciones del disco en el menú en la pantalla.

**REMARQUE**  
Certaines fonctionnalités contenues dans ce lecteur de DVD sont afférentes au logiciel du disque DVD. Certaines fonctionnalités ne peuvent pas être réalisées si le disque ne prend pas en charge la fonctionnalité, ou nécessite des réglages spéciaux. Vérifiez les fonctionnalités imprimées sur l'emballage du disque ou suivez les instructions du menu à l'écran du disque.

## 1 INTRODUCTION / INTRODUCCIÓN / INTRODUCTION

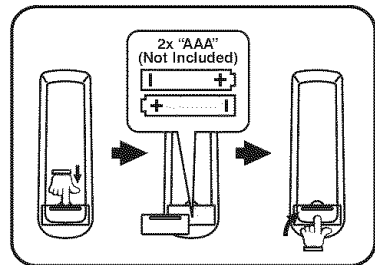
### Loading batteries to the remote control

- Remove the battery compartment cover.
- Load two AAA batteries into the battery compartment.
- Make sure that the batteries have been inserted in the correct polarities matching to the symbols +, - marked in the battery compartment. Close the battery compartment cover.
- When replacing batteries, replace both batteries. Do not mix new and used batteries operating together, otherwise, the operation lifetime will be much shorter than normal.
- Remove the batteries if the unit will not be used for a prolonged period of time.

The remote control transmits a directional infrared beam. Be sure to aim the remote control directly at the infrared sensor of the unit during operation.

If the sensor has been covered or there is a large object between the remote control and the sensor, the sensor will not respond.

The sensor may not able to receive the remote signal when it is exposed to direct sunlight or a strong artificial light (fluorescent or strobe light). In this case, change the direction of the light or reposition the unit to avoid direct lighting.



Within approximately 6 meter (20 feet)  
Dentro de aproximadamente 6 metros (20 pies)  
à environ 6 mètr

### Mise en place des piles de la télécommande

- Retirez le capot du compartiment des piles.
- Mettez 2 (deux) piles AAA en place dans le compartiment des piles.
- Assurez-vous que les polarités des piles mises en place correspondent aux symboles indiqués dans le compartiment. Fermez le capot du compartiment des piles.
- Lorsque vous remplacez les piles, remplacez les deux en même temps. Ne mélangez pas une pile usagée avec une neuve, sinon, la durée de fonctionnement sera beaucoup plus courte que la normale.
- Retirez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

La télécommande transmet un faisceau infrarouge directionnel. Assurez-vous de diriger la télécommande directement vers le capteur infrarouge de l'appareil pendant le fonctionnement.

Si le capteur a été couvert ou si un objet volumineux se trouve entre la télécommande et le capteur, ce dernier ne répondra pas.

Le capteur peut ne pas recevoir le signal distant lorsqu'il est exposé à la lumière directe du soleil ou à une lumière artificielle puissante (lumière fluorescente ou stroboscopique (flash électronique)). Dans ce cas, changez la direction de la lumière ou repositionnez l'appareil pour éviter un éclairage direct.

### Ponerle las baterias al control remoto

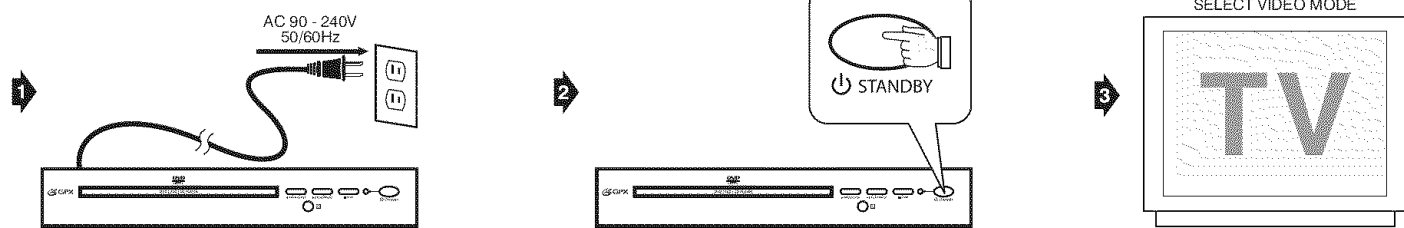
- Saque la tapa del compartimiento de baterías.
- Ponga dos baterías AAA en el compartimiento de baterías.
- Asegúrese de que las baterías han sido insertadas con las polaridades correctas coincidiendo con los símbolos +, - marcados en el compartimiento de baterías. Cierre el compartimiento de baterías con la tapa.
- Al reemplazar las baterías, reemplace ambas baterías. No mezcle baterías nuevas y usadas para que operen juntas, sino, la vida operable será más corta que lo normal.
- Saque las baterías si la unidad no va a ser usada por un periodo de tiempo prolongado.

El control remoto transmite un rayo infrarrojo direccional. Asegúrese de apuntar el control remoto directamente al sensor de infrarrojo de la unidad durante la operación.

Si el sensor ha sido cubierto o si hay un objeto grande entre el control remoto y el sensor, el sensor no responderá.

El sensor puede no ser capaz de recibir la señal del control remoto cuando está expuesto a luz solar directa o una fuerte luz artificial (fluorescente). En este caso, cambie la dirección de la luz o repositone la unidad par evitar la luz directa.

## POWER SOURCES / FUENTES DE ALIMENTACIÓN / SOURCES D'ALIMENTATION



## 2 ESSENTIAL SETUP / ARMADO ESENCIAL / CONFIGURATION ESSENTIELLE

### VIDEO OUTPUTS / SALIDAS DE VIDEO / SORTIES VIDÉO

The player is equipped with the following video output ports: Composite Video, S-Video and Y, Pb/Cb, Pr/Cr

Esta lecta está equipada con los siguientes puertos de salida de video: Video Compuesto, Video-S y Y, Pb/Cb, Pr/Cr

Le lecteur est équipé des ports de sortie vidéo suivants: Vidéo composite, S-vidéo, et Y, Pb/Cb, Pr/Cr

### For TV System Setting

TV System menu is to set up the output TV system to PAL or NTSC

- In STOP mode, press SETUP button, SETUP setup menu appears.
- Press RIGHT button, highlight "Video" icon.
- Press ENTER button, sub-menu appears.
- Highlight "TV System" selection, press ENTER button, sub menu appears. Highlight "NTSC" or "PAL" or "Automatic", press ENTER button.
- Press SETUP button to quit

### Para la programación del sistema de TV

El menú del sistema de TV es para programar el sistema de salida de TV a PAL o NTSC

1. En modo STOP, presione el botón SETUP, el menú de programar aparece.

2. Presione el botón RIGHT, resalta el icono "Video".

3. Presione el botón ENTER, el sub menú aparece.

4. Resalte "Sistema de TV (TV System) selección, presione el botón ENTER, el sub menú aparece. Resalte "NTSC" o "PAL" o "Automático", presione el botón ENTER.

5. Presione el botón SETUP para salir

### Concernant le réglage du système de TV

Le menu du système de TV sert à configurer le système de TV en sortie sur PAL ou NTSC

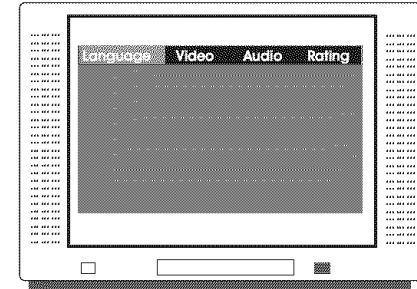
1. En mode STOP, appuyez sur la touche SETUP, le menu de configuration apparaît.

2. Appuyez sur la touche RIGHT (Droite), mettez l'icône "Vidéo" en surbrillance.

3. Appuyez sur la touche ENTER, le sous-menu apparaît.

4. Mettez en surbrillance la sélection "TV System", appuyez sur la touche ENTER, le sous-menu apparaît. Mettez en surbrillance "NTSC" ou "PAL" ou "Automatic", appuyez sur la touche ENTER.

5. Appuyez sur la touche SETUP pour quitter



Note:

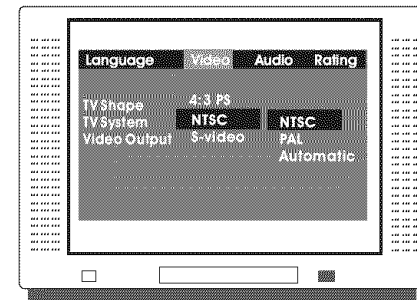
- The default system is NTSC.
- When a DVD disc of NOT correct TV system is loaded or the TV set of NOT correct TV system with the player, a distorted video signal may come out on the screen.

Nota:

- El sistema fijo es NTSC.
- Cuando un disco DVD de sistema NO CORRECTO es cargado o el equipo de televisión de sistema de TV NO CORRECTO con la lectora, una señal de video distorsionada podrá aparecer en la pantalla.

Remarque:

- Le système par défaut est NTSC.
- Lorsqu'un disque DVD d'un système de TV NON correct est chargé, ou que le poste de TV n'a PAS le même système de TV que le lecteur, un signal vidéo distordu peut apparaître sur l'écran.



## SYSTEM CONNECTION / CONEXIONES DEL SISTEMA / BRANCHEMENT DU SYSTEME

### PREPARATIONS / PREPARACIONES / PRÉPARATIONS

#### Accessories / Accesorios / Accessoires

- Remote controller / Control remoto / Télécommande
- Audio/Video cable / Cable de Audio/Video / Câble audio/vidéo
- User's manual / Manual de usuario / Guide de l'utilisateur  
(check whether he fully equipped after open the box / revise si que el equipo este completo después de abrir la caja / vérifiez si l'équipement est complet après avoir ouvert la boîte)

#### Battery Installation of Remote Controller / Instalación de la batería del control remoto / Mise en place des piles dans la télécommande

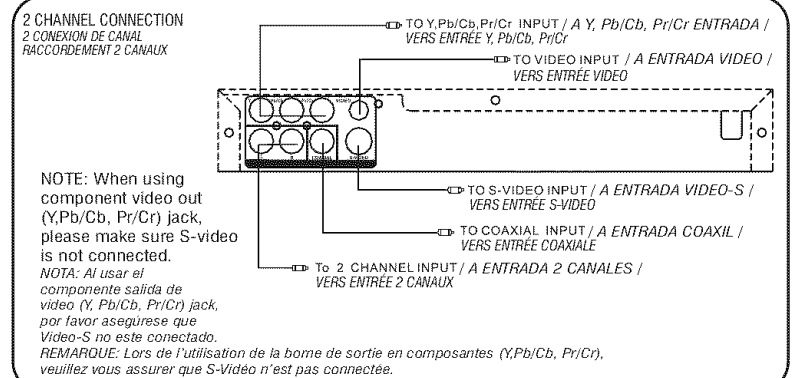
Place two batteries AAA (not included) in the battery compartment. Be sure the polarities are correct. There should be no large obstacles between the remote controller and the main unit. Ponga dos baterías AAA en el compartimiento de baterías. Asegúrese de que las polaridades estén correctas. No debería haber obstáculos grandes entre el control remoto y la unidad principal. Mettez 2 (deux) piles AAA en place dans le compartiment des piles. Vérifiez que les polarités sont respectées. Il ne doit pas y avoir d'obstacle important entre la télécommande et l'unité centrale.

#### System Connection (Optional according to your back panel) / Conexión del sistema (opcional acorde a su panel posterior) / Branchement du système (Facultatif en fonction de votre panneau arrière)

- When making connection between this unit and other components, be sure all connection with power-off.
- Audio/Video cables are connected according to the different color identification and they should be fitted firmly.  
Yellow to video terminal  
White to audio terminal L  
Red to audio terminal R
- Scheme of connection

- Al hacer conexiones entre esta unidad y otros componentes, asegúrese de que todas las conexiones estén apagadas sin corriente.
- Los cables Audio/Video son conectados acorde a los diferentes colores identificatorios y deberán ser puestos firmemente.  
Amarillo a la terminal de video  
Blanco a la terminal de audio izquierda  
Rojo a la terminal de audio derecho
- Esquema de conexión.

- Lors du branchement entre cet appareil et d'autres éléments, assurez-vous que tous les branchements sont faits hors tension.
- Les câbles audio/vidéo sont raccordés conformément au repérage des différentes couleurs et ils doivent être fermement fixés.  
Jaune à la borne vidéo  
Blanc à la borne audio G  
Rouge à la borne audio D
- Plan de raccordement



## ABOUT DVD / ACERCA DE DVD / A PROPOS DU DVD

DVD (Digital Versatile Disc) is a digital video medium under the MPEG II format, featuring a variety of revolutionary entertainment capabilities. The MPEG II video compression technology provides capacity for an excellent picture of minimum 500 lines resolution on screen, up to 8 language soundtracks, up to 9 views from different camera angles and up to 32 language subtitles (provided the DVD disc itself supports these features).

DVD (Disco Versátil Digital) es un medio de vídeo digital bajo el formato de MPEG II, presentando una variedad de revolucionarias capacidades de entretenimiento. La tecnología de compresión de vídeo MPEG II provee capacidad para una excelente imagen de un mínimo de 500 líneas de resolución en pantalla, hasta 8 pistas de sonido en 8 lenguas, hasta 9 ángulos de vista de cámara diferentes y hasta 32 subtítulos de lenguas (previsto que el disco DVD en sí mismo trae estas opciones).

Un DVD (Digital Versatile Disc - Disque polyvalent numérique) est un support vidéo numérique sous format MPEG II, comportant une variété de possibilités de divertissements révolutionnaires. La technologie de compression vidéo MPEG II offre la capacité pour une image excellente d'une résolution d'un minimum de 500 lignes à l'écran, jusqu'à 8 pistes audio pour différentes langues, jusqu'à 9 vues pour différents angles de prise de vue de la caméra et jusqu'à 32 langues en sous-titres (à condition que le disque DVD lui-même prenne en charge ces fonctionnalités).

### Disc Information

Disc types	DVD	CD
Recording Method	Digital / MPEG II	Digital
Capacity	Single-layer / Single side 4.7GB = 2 hr Single-layer / Double sides 8.5GB = 4 hr Double-layers / Single side 9.4GB = 4.5 hr Double-layers / Double sides 17GB = 8 hr	650MB=74min
Disc size	12cm / 8cm	12cm / 8cm
Horizontal Resolution	500 lines up	-
Sub-titles	32	-
Sound tracks	8	1
Symbol		

### Información del disco

Tipo de disco	DVD	CD
Método de grabar	Digital/MPEGII	Digital
Capacidad	Capa simple/Lado simple 4.7GB = 2 hrs Capa simple/Dos lados 8.5GB = 4 hrs Capa doble/doble/Lado simple 9.4GB = 4.5 hrs Capa doble/Dos lados 17 GB = 8 hrs	650MB = 74 min
Tamaño de disco	12cm / 8cm	12cm / 8cm
Resolución Horizontal	Hasta 500 líneas	-
Subtítulos	32	-
Banda sonora	8	1
Simbolo		

### Informations relatives aux disques.

Types de disque	DVD	CD
Méthode d'enregistrement	Nuérique/MPEGII	Nuérique
Capacité	Simple couche/Lne face 4.7Go = 2 h Simple couche/A double face 8.5Go = 4 h Double couche/Lne face 9.4Go = 4.5 h Double couche/A double face 17 Go = 8 h	650Mo = 74 min
Taille des disques	12cm / 8cm	12cm / 8cm
Résolution horizontale	Jusqu'à 500 lignes	-
Sous-titres	32	-
Pistes sonores	8	1
Symbole		

### REMARK

Some features contained in this DVD player are related to the DVD disc's software.

Some features cannot be performed if the disc does not support the feature, or requires special settings.

Check the features printed on the disc's packing or follow the instructions of the Disc's on screen menu.

### COMENTARIO

Algunas posibilidades que contiene esta lectora de DVD están relacionadas al software del disco.

Algunas posibilidades no pueden ser usadas si el disco no ofrece la posibilidad, o requiere una programación especial.

Revisa las características impresas en el empaquetado del disco o siga las instrucciones del disco en el menú en la pantalla.

### REMARQUE

Certaines fonctionnalités contenues dans ce lecteur de DVD sont afférentes au logiciel du disque DVD.

Certaines fonctionnalités ne peuvent pas être réalisées si le disque ne prend pas en charge la fonctionnalité, ou nécessite des réglages spéciaux.

Vérifiez les fonctionnalités imprimées sur l'emballage du disque ou suivez les instructions du menu à l'écran du disque.

## GETTING STARTED / EMPEZAR / COMMENT DÉMARRER

### PLAY A DISC / LEER UN DISCO / LECTURE D'UN DISQUE

#### SWITCH ON THE PLAYER

PRENDA LA LECTORA  
PRENDA LA LECTORA

#### SET UP THE SYSTEM

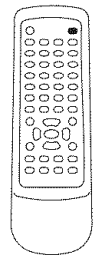
PROGRAMAR EL SISTEMA  
CONFIGURACION DU SYSTEME

#### LOAD A DISC

CARGAR EL DISCO  
CHARGEMENT D'UN DISQUE

Power on the DVD player.  
Power on the TV set and the amplifier if connected.  
Presione el botón de corriente principal para prender la unidad de DVD. Prenda el equipo de TV y el amplificador si es que está conectado.  
Appuyez sur la touche secteur pour allumer l'ensemble DVD. Mettez en marche le poste de TV et l'amplificateur s'ils sont raccordés.

Select the corresponding setting of the TV set (A V1, A V2, S-Video etc.) and the amplifier, until the DVD power on screen appears.  
Seleccione el programa correspondiente del equipo de TV (A V1, A V2, S-Video etc.) Y el amplificador hasta que aparezca en la pantalla el DVD prendido.  
Sélectionnez le réglage correspondant du poste de TV (A V1, A V2, S-Vidéo, etc.) Et de l'amplificateur, jusqu'à l'apparition de l'écran de mise en marche du lecteur DVD.



Press OPEN/CLOSE button on the remote control (or front panel) to open the disc tray. Load a disc and press OPEN/CLOSE to close the disc tray.  
(Note: place the disc's label side up, blank side down)  
Presione el botón OPEN/CLOSE en el control remoto (o panel frontal) para abrir la bandeja del disco. Cargue un disco y presione OPEN/CLOSE para cerrar la bandeja del disco.  
(Nota: ponga el lado de la etiqueta con el título hacia arriba y el lado en blanco hacia abajo)  
Appuyez sur la touche OPEN/CLOSE de la télécommande (ou du panneau avant) pour ouvrir le tiroir du disque. Mettez un disque en place et appuyez sur OPEN/CLOSE pour fermer le tiroir du disque.  
(Remarque: placez l'étiquette du disque vers le haut, la face gravée vers le bas)

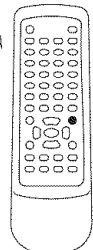
#### AUTOMATIC PLAY

LECTURA AUTOMÁTICA  
LECTURE AUTOMATIQUE

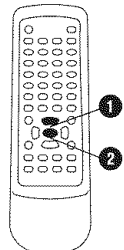
The unit will take a few seconds to download the disc initial data, display the disc type logo in the left upper corner of the TV screen, and then start playing automatically.  
La unidad tomara unos pocos segundos para bajar los datos de presentación iniciales del disco el logo del tipo de disco en la esquina izquierda superior de la pantalla de TV y luego empezará a leer automáticamente.  
Quelques secondes sont nécessaires pour que l'appareil charge les données initiales du disque, affiche le logotype du disque dans le coin supérieur gauche de l'écran de la TV et ensuite commence automatiquement la lecture.

IF A DVD DISC MENU APPEARS ON SCREEN  
SI EL MENÚ DE UN DISCO DVD APARECE EN LA PANTALLA  
SI UN MENU DU DISQUE DVD APPARAÎT À L'ÉCRAN

Press PLAY button on the remote control (or on the unit) to start playing.  
Presione el botón PLAY en el control remoto (o en la unidad) para empezar a leer.  
Appuyez sur la touche PLAY (Lecture) de la télécommande (ou du panneau avant) pour commencer la lecture.



1. Press MOVE buttons to select the desired feature in the menu.  
Presione botones MOVE para seleccionar el programa deseado en el menú.  
Appuyez sur les touches MOVE pour sélectionner dans le menu la fonctionnalité désirée.
2. And then press the ENTER button to confirm a selection.  
Luego presione el botón ENTER para confirmar la selección.  
Et ensuite, appuyez sur la touche ENTER pour confirmer une sélection.



Note: Normally, when a MP3 disc is loaded, the unit will take longer time to download the initial data.  
DVD disc that does not match the region code cannot be executed by this player.  
Return to the disc main menu, press MENU button on the remote control.  
Prevent loading the disc upside down.

Note: Normalement, cuando un disco MP3 es cargado, la unidad tomara mas tiempo para bajar los datos iniciales.  
El disco DVD que no coincide el código de región no puede ser ejecutado en esta lectora.  
Vuelva al menú principal, presione el botón MENU en el control remoto.  
Previene cargar el disco mirando hacia.

REMARQUE: Normalement, lorsqu'un disque MP3 est mis en place, le chargement des données initiales par l'appareil est plus long.  
Un disque DVD qui ne correspond pas au code de région ne peut pas être lu par ce lecteur.  
Revenez au menu principal du disque, appuyez sur la touche MENU sur la télécommande.  
Évitez de mettre le disque en place dans le mauvais sens.

## VIDEO PORT SETUP / PROGRAMACIÓN DEL PUERTO / CONFIGURATION DU PORT VIDÉO

The DVD player is equipped with the following video ports:

La lectora de DVD está equipada con los siguientes puertos:  
Le lecteur DVD est équipé des ports vidéo suivants :

Composite Video (V)  
S-Video (Default option), Y/Pb/Pr/Cb/Cr.  
Video compuesto (V)  
Video-S (opción preprogramada) Y/Pb/Pr/Cb/Cr.  
Video composite (V)  
S-Video (opcion par défaut), Y / Pb/Pr / Cb/Cr.

The DVD player has been pre-set at the factory to Composite Video (V) and S-Video outputs, as default settings.

La lectora de DVD ha sido preprogramada en la fábrica a Video Compuesto (V) y Video-S como puertos de salida.  
Le lecteur DVD a été pré-réglé en usine pour les sorties Vidéo composite (V) et S-Vidéo, comme réglages par défaut.

### Default setting NTSC Sistema preprogramado NTSC Réglage par défaut NTSC

When a DVD disc of NOT correct format (region code) is loaded, the player will not accept the disc and message "INCORRECT REGION CODE" will be displayed on screen. When a DVD disc of NOT correct TV system is loaded or the TV set of NOT correct TV system with the player, a distorted video signal may come out on the screen.

Cuando un disco DVD de formato (código de región) NO correcto es cargado la lectora no aceptará el disco y el mensaje "INCORRECT REGION CODE (CODIGO DE REGION INCORRECTO)" aparecerá en la pantalla. Cuando un disco DVD de sistema de TV NO CORRECTO es cargado o el equipo de TV es incompatible con la lectora, una señal de vídeo distorsionada saldrá en la pantalla.

Lorsqu'un disque DVD d'un format NON correct (code de région) est mis en place, le lecteur n'accepte PAS le disque et le message "CODE DE REGION INCORRECT" s'affiche à l'écran. Lorsqu'un disque DVD d'un système de TV NON correct est mis en place, ou que le poste de TV n'a PAS le même système de TV que le lecteur, un signal vidéo distordu peut apparaître sur l'écran.

### FOR TV SYSTEM SETTING / PROGRAMAR PARA EL SISTEMA DE TV / CONCERNANT LE RÉGLAGE DU SYSTÈME DE TV

TV system menu is to set up the output TV system to PAL or NTSC:

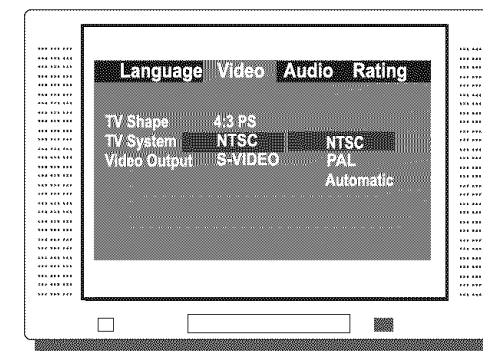
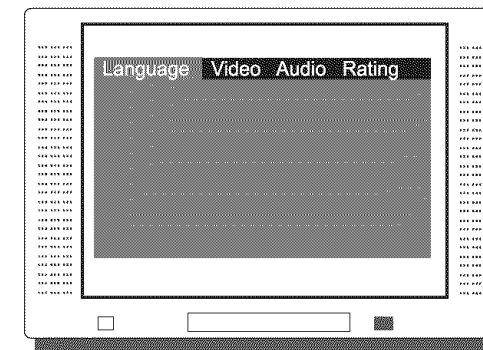
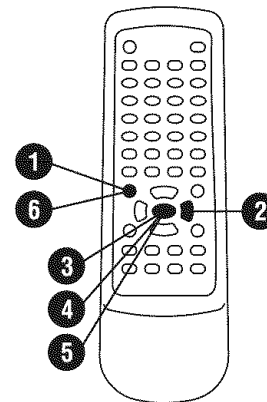
1. In stop mode, press SETUP button, setup menu appear.
2. Press RIGHT button, highlight "Video" icon.
3. Press ENTER button, sub-menu appears.
4. Highlight "TV System" selection, press ENTER button, sub menu appears.
5. Highlight "NTSC" or "PAL" or "Automatic", press ENTER button.
6. Press SETUP button to quit.

El menú del sistema de TV debe poner la salida de TV sistema PAL o NTSC:

1. En modo STOP, presione el botón SETUP; el menú de programar aparece.
2. Presione el botón RIGHT, resalta el icono "Video".
3. Presione el botón ENTER, el sub-menú aparece.
4. Resalte "Sistema de TV (TV System)" selección, presione el botón ENTER, el sub-menú aparece.
5. Resalte "NTSC" o "PAL" o "Automatic", presione el botón ENTER.
6. Presione el botón SETUP para salir.

Le menu du système de TV sert à configurer le système de TV en sortie sur PAL ou NTSC :  
1. En mode STOP, appuyez sur la touche SETUP (Configuration), le menu de configuration apparaît.

2. Appuyez sur la touche RIGHT (Droite), mettez l'icône "Video" en surbrillance.
3. Appuyez sur la touche ENTER (Entrée), le sous-menu apparaît.
4. Mettez en surbrillance la sélection "TV System", appuyez sur la touche ENTER, le sous-menu apparaît.
5. Mettez en surbrillance "NTSC" ou "PAL" ou "Automatic", appuyez sur la touche ENTER.
6. Appuyez sur la touche SETUP (Configuration) pour quitter.



NOTE: After the video output setup, if the picture output is:  
• Distorted,  
• Black and white (no color),  
• Picture not full screen,  
• Border part of picture has been blocked.

It could be a result of wrong broadcast system matching between the player and the TV set.

Press PAL/NTSC button in STOP mode to switch the broadcast system between PAL and NTSC. See function button - PAL/NTSC switch of this manual. Or see TROUBLE SHOOTING in this manual.

NOTA: Después de que se haya programado la salida de vídeo, si la salida de imagen es:

- Distorsionada.
- Blanco y negro (no color).
- Imagen no es de pantalla completa.
- El margen de la imagen ha sido bloqueado.

Podría ser un resultado de artefacto de transmisión equivocado entre la lectora y el equipo de TV.

Presione el botón PAL/NTSC en modo STOP para cambiar el sistema de transmisión entre PAL y NTSC. Vea función del botón - PAL/NTSC en este manual. O vea CUANDO HAY PROBLEMAS en este manual.

REMARQUE: Après la configuration des sorties vidéo, si l'image en sortie est:

- Distordue.
- En noir et blanc (pas de couleur).
- Image non en plein écran.
- Une partie du bord de l'image est bloquée.

Cela peut provenir d'une mauvaise correspondance de système de diffusion entre le lecteur et le poste de TV.

Appuyez sur la touche PAL/NTSC en mode STOP (Arrêt) pour basculer le système de diffusion entre PAL et NTSC. Voir Touches de fonction - Interrupteur PAL/NTSC, dans le présent guide. Ou voir DÉPANNAGE, dans le présent guide.





## REPEAT REPETIR RÉPÉTITION

1. Press REPEAT button multiple times to reach desired repeat mode (see below).

1. Presione el botón REPEAT varias veces para alcanzar el modo de repetir deseado (vea abajo).

1. Appuyez sur la touche REPÉTITION plusieurs fois pour atteindre le mode de répétition désiré (voir ci-dessous).

DVD disc:  
Repeat Chapter Repeat the Chapter  
Repeat Title Repeat the Title  
Repeat Off Repeat function off

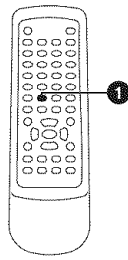
Disco DVD  
Repetir Capítulo Repetir el Capítulo  
Repetir Título Repetir el Título  
Repetir apagado Función de repetir apagado

Disque DVD  
Répétition du Chapitre Répète le chapitre  
Répétition du Titre Répète le titre  
Arrêt de la Répétition Fonction répétition arrêtée.

CD, MP3 disc  
Repeat Single Repeat the existing track  
Repeat All Repeat all tracks  
Repeat Off Repeat function off

Disco CD, MP3  
Repetir Simple Repetir la pista existente  
Repetir Todos Repetir todas las pistas  
Repetir apagado Repetir la función apagado

Disque CD, MP3  
Répéter un seul Répète la piste existante  
Répéter tout Répète toutes les pistes  
Arrêt de la Répétition Fonction répétition arrêtée.



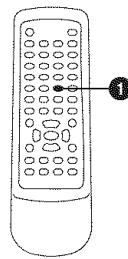
Note: Repeat functionality depends on different disc's production format, some DVD disc do not allow repeat function.

Nota: La funcionalidad de repetir depende del diferente formato de producción del disco, algunos disco DVD no permiten la función de repetir.

Remarque: La fonctionnalité de répétition dépend de différents formats de production des disques, certains disques DVD ne permettent pas la fonction de répétition.

## REPEAT THE SECTION A - B REPETIR DE SECCIÓN A - B RÉPÉTITION DE LA SECTION A - B

1. To repeat playback of a desired section:  
1) Press the A-B button at the beginning of the desired section, "A".  
2) Press the A-B button again at the end of the desired section, "B".



The player will repeat playback of the section from A to B. Press the A-B button again to cancel the function and return to normal play.

1. Para repetir la lectura de una sección deseada:  
1) Presione el botón A-B al comienzo de la sección deseada "A".  
2) Presione el botón A-B nuevamente, al fin de la sección deseada "B".  
La lectora repetirá la sección de A a B.  
Presione el botón A-B nuevamente para cancelar la función y volver a la lectura normal.  
1. Pour répéter la lecture d'une section désirée:  
1) Appuyez sur la touche A-B au début de la section désirée, "A".  
2) Appuyez sur la touche A-B à nouveau, à la fin de la section désirée, "B".  
Le lecteur répétera la lecture de la section de A à B.  
Appuyez sur la touche A-B à nouveau pour annuler la fonction et revenir à la lecture normale.

Note: • A-B repeat depends on different disc's production format, some DVD discs do not allow repeat function.

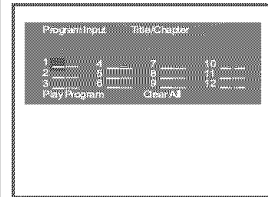
Nota: • A-B repite dependiendo del formato de producción de diferentes discos, algunos discos DVD no permiten la función de repetir.

REMARQUE: • La répétition A-B dépend de différents formats de production des disques, certains disques DVD ne permettent pas la fonction de répétition.

## PROGRAM SETTING ESTABLECER EL PROGRAMA RÉGLAGE DU PROGRAMME

Program to play a DVD, CD and MP3 disc in a desired sequence automatically.  
Programa para leer un disco DVD, CD y MP3 en una secuencia deseada automáticamente.  
Programme pour lire un disque DVD, CD et MP3 automatiquement dans une séquence désirée.

DVD program menu:  
Menu del programa DVD:  
Menu du programme d'un DVD:



Load a DVD disc.

1. Press the PROG button in stop mode, the DVD program menu will appear.
2. Use numeric key pad to input the title number and the chapter number, repeat step 2 until programming is completed.
3. Highlight "Play Program", to start the program. Highlight "Clear All", to clear all input. Press ENTER button to confirm.
4. Press PROG button to exit the program menu.
5. Press PROG button to cancel the program.

Cargar un disco DVD.

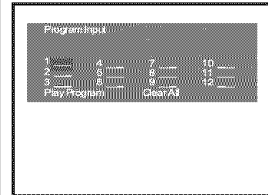
1. Presione el botón PROG en modo stop, el menú del programa DVD aparecerá.
2. Use la almohadilla de teclas numéricas para ingresar el número del título y el número del capítulo. Repita paso 2 hasta que la programación se haya completado.
3. Resaltar "Play Program", para iniciar el programa. Resaltar "Clear All", para despejar todos los ingresos. Presione el botón ENTER para confirmar.
4. Presione el botón PROG para salir del menú de programa.
5. Presione el botón PROG para cancelar el programa.

Mettre un disque DVD en place.

1. Appuyez sur la touche PROG en mode arrêt, le menu du programme du DVD apparaît.
2. Utilisez le clavier numérique pour insérer le numéro du titre et celui du chapitre. Répétez l'étape 2 jusqu'à ce que la programmation soit terminée.
3. Mettez "Lecture du programme" en surbrillance pour lancer le programme. Mettez "Effacer tout" en surbrillance pour effacer toutes les entrées. Appuyez sur la touche ENTER pour confirmer.
4. Appuyez sur la touche PROG pour quitter le menu du programme.
5. Appuyez sur la touche PROG pour annuler le programme.

CD, MP3 program Menu:

Menu del programa CD, MP3:  
Menu du programme d'un CD, MP3:



Load a CD disc.

1. Press the PROG button in stop mode, the CD program menu will appear.
2. Use numeric key pad to input the track number. Repeat step 2 until programming is completed.
3. Highlight "Play Program", to start the program. Highlight "Clear All", to clear all input. Press ENTER button to confirm.
4. Press PROG button to exit the program menu.
5. Press PROG button to cancel the program.

Cargar un disco CD.

1. Presione el botón PROG en modo stop, el menú del programa CD aparecerá.
2. Use la almohadilla de teclas numéricas para ingresar el número de pista repita paso 2 hasta que la programación se haya completado.
3. Resaltar "Play Program", para iniciar el programa. Resaltar "Clear All", para despejar todos los ingresos. Presione el botón ENTER para confirmar.
4. Presione el botón PROG para salir del menú de programa.
5. Presione el botón PROG para cancelar el programa.

Mettre un disque CD en place.

1. Appuyez sur la touche PROG en mode arrêt, le menu du programme du CD apparaît.
2. Utilisez le clavier numérique pour insérer le numéro de la piste. Répétez l'étape 2 jusqu'à ce que la programmation soit terminée.
3. Mettez "Lecture du programme" en surbrillance pour lancer le programme. Mettez "Effacer tout" en surbrillance pour effacer toutes les entrées. Appuyez sur la touche ENTER pour confirmer.
4. Appuyez sur la touche PROG pour quitter le menu du programme.
5. Appuyez sur la touche PROG pour annuler le programme.

NOTE: • Some DVD discs do not allow programming.  
• Single track disc cannot be programmed.

NOTA: • Algunos discos DVD no permiten programar.  
• Discos de pista simple no pueden ser programados.

REMARQUE: • Certains disques DVD ne permettent pas la programmation.  
• Un disque simple piste ne peut pas être programmé.

## 4 ON SCREEN DISPLAY / APARICIÓN EN PANTALLA / AFFICHAGE À L'ÉCRAN

Press DISPLAY OSD button, an On Screen Display (OSD) indicator will be displayed at the upper part of the TV screen in displaying the disc information and operation status.

Presione el botón DISPLAY el indicador en pantalla (OSD) aparecerá en la parte superior de la pantalla de TV mostrando la información del disco y el estado de operación.

Appuyez sur la touche OSD, un indicateur (OSD) s'affiche dans la partie supérieure de l'écran de la TV en visualisant les informations relatives au disque et le statut du fonctionnement.

The OSD indicator will remain on screen until pressing the OSD button to turn it off.

El indicador OSD permanecerá en pantalla hasta que se presione el botón OSD para apagarlo.

L'indicateur OSD reste à l'écran jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche OSD pour le couper.

The OSD indicator is a user friendly interface designed for displaying the status of the playback. When a different disc is loaded (DVD, CD or MP3), the OSD indicator bar will be different.

El indicador OSD es un interface de fácil uso diseñado para mostrar el estado de la lectura. Cuando un disco es cargado (DVD, CD o MP3), la barra indicadora OSD será diferente.

L'indicateur OSD est une interface conviviale conçue pour visualiser le statut de la lecture. Lorsqu'un disque différent est mis en place (DVD, CD ou Mp3), la barre de l'indicateur OSD est différente.

### OSD - DVD MODE OSD - MODO EN DVD OSD - MODE DVD

Press OSD button once to display as follows:

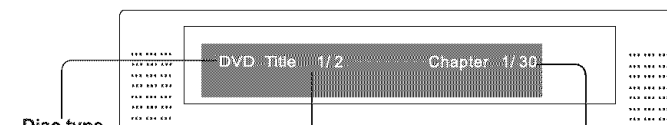
Presione el botón OSD una vez para que aparezca de la siguiente manera:  
Appuyez une fois sur la touche OSD pour visualiser de la manière suivante:



Playback time / Track remain time

Press OSD button twice to display as follows:

Presione el botón OSD dos veces para que aparezca de la siguiente manera:  
Appuyez deux fois sur la touche OSD pour visualiser de la manière suivante:

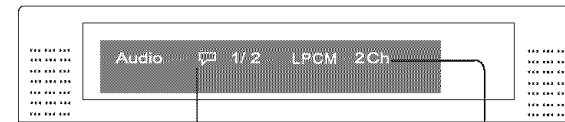


Disc type  
Disc Title  
current title / total disc titles

Chapter  
current chapter / total chapters

Press OSD button three times to display as follows:

Presione el botón OSD tres veces para que aparezca de la siguiente manera:  
Appuyez une troisième fois sur la touche OSD pour visualiser de la manière suivante:

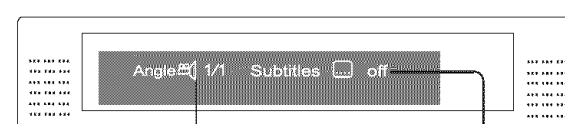


Audio Sound Track  
current audio / total tracks

Audio format  
• 2 Ch  
• LPCM LPCM

The four times press OSD button to display as follows:

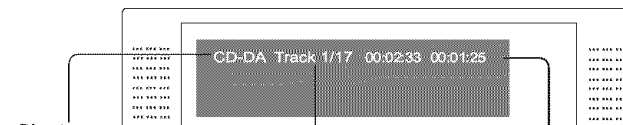
Presione el botón OSD cuatro veces para que aparezca de la siguiente manera:  
Appuyez quatre fois sur la touche OSD pour visualiser de la manière suivante:



Multi-angle  
Current angle / Total angles

Disc Subtitle  
current subtitle / total disc subtitles

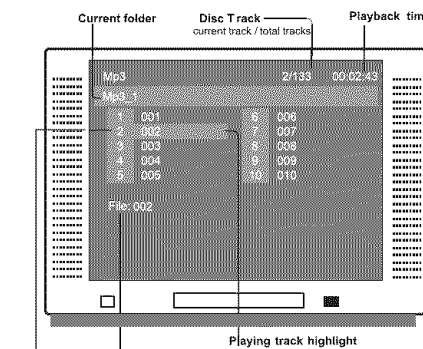
### OSD - CD MODE OSD - EN MODO CD OSD - MODE CD



Disc type  
current track / disc track

Playback time /  
Disc remain time

### MP3 MODE MODO MP3 MODE DU MP3



Playing track highlight  
(Information provided by the disc)

Selection highlight  
(Press ENTER button to play this track)

Auto playback

The player will load the MP3 disc and auto start to playback from track one till the last track of the root directory.

Select a track

Press MOVE button to highlight the desired track, and switch between folder and pages.  
Press ENTER button to play the selected track.

Playing track file information

You may add the information of the MP3 file while you create the disc, e.g. artist, song name and date etc..  
Those information of the playing track will be display at the lower part of the screen.

Auto Lectura

Le lectora cargara el disco MP3 y auto iniciará la lectura de la pista uno hasta la última pista en el directorio de raíz.

Seleccionar una pista

Presione el botón MOVE para resaltar la pista deseada, y cambia entre archivos y páginas.  
Presione el botón ENTER para leer la pista.

leyendo la información del archivo de pista

uede agregar la información del archivo MP3 mientras está creando el disco, por ejemplo artista, nombre de la canción, fecha etc. Esta información de la pista que está siendo leída aparecerá en la parte inferior de la pantalla.

Relecture auto

Le lecteur chargera le disque MP3 et commence automatiquement à lire de la première jusqu'à la dernière piste du repertoire racine.

Sélection d'une piste

Appuyez sur la touche MOVE pour mettre en surbrillance la piste désirée et basculer entre dossier et pages.  
Appuyez sur la touche ENTER pour lire la piste sélectionnée.

Informations fichier de la piste en cours de lecture

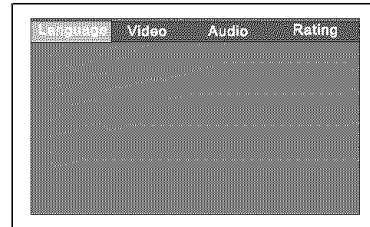
Vous pouvez ajouter les informations du fichier MP3 pendant que vous créez le disque, ex. m artiste, titre de la chanson, date, etc.. Ces informations sur la piste en cours de lecture sont visualisées dans la partie inférieure de l'écran.

## 5 SETUP / PROGRAMAR / CONFIGURATION

Various features of the player can be adjusted in the SETUP menu: Press SETUP button SETUP menu appear

Varias características de la lectura pueden ser ajustadas en el menú de programar: Presione el botón SETUP el menú aparece

Différentes fonctionnalités du lecteur peuvent être ajustées dans le menu SETUP. Appuyez sur la touche SETUP (Configuration) , le menu CONFIGURATION apparaît.



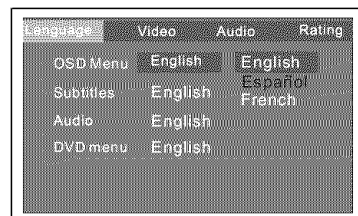
Highlight the desired icon press ENTER button to activate the setting sub menu. Resalte el ícono deseado presione el botón ENTER para activar la programación del submenú. Mettez en surbrillance l'icône désirée. Appuyez sur la touche ENTER pour activer le sous-menu de réglage.

### LANGUAGE / LENGUAJE / LANGUE

Enter this menu to setup the language in OSD display, DVD disc subtitle, DVD disc audio and DVD disc start menu. Press SETUP button. Highlight "language", press ENTER, language sub menu appears.

Ingrese este menú para programar el lenguaje en la aparición de OSD, subtítulo del disco DVD, disco DVD audio y DVD menú de inicio. Presione el botón SETUP Resalte "Language", Presione ENTER , sub menú de lenguaje aparece.

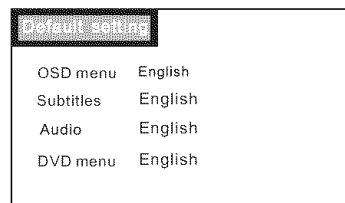
Entrez dans ce menu pour définir la langue de visualisation de l'OSD, du sous-titre du disque DVD, de l'audio du disque DVD et du menu de démarrage du disque DVD. Appuyez sur la touche SETUP (Configuration) . Mettez "Langue" en surbrillance, appuyez sur ENTER . Le sous-menu Langue apparaît.



Highlight the desired item and press ENTER button. Highlight the desired items. Press ENTER button to confirm. Press SETUP button to save the setting and quit.

Resalte el ítem deseado y presione el botón ENTER. Resalte el ítem deseado. Presione el botón ENTER para confirmar. Presione el botón SETUP para guardar el programa y salir.

Mettez en surbrillance l'élément désiré et appuyez sur la touche ENTER. Mettez en surbrillance l'élément désiré. Appuyez sur la touche ENTER pour confirmer. Appuyez sur la touche SETUP pour sauvegarder le réglage et quitter.

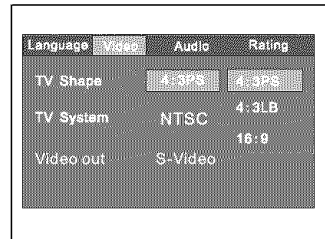


### VIDEO / VIDEO/ VIDÉO

Enter this menu to setup the video setting. Press SETUP button. Highlight "Video", press ENTER, video sub menu appears.

Ingrese este menú para establecer el programa de video. Presione el botón SETUP Resalte "Video", Presione ENTER , el sub menú de video aparece

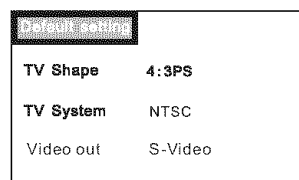
Entrez dans ce menu pour configurer le réglage vidéo. Appuyez sur la touche SETUP. Mettez "Vidéo" en surbrillance. Appuyez sur ENTER. Le sous-menu Vidéo apparaît.



Highlight the desired item and press ENTER button. Highlight the desired items. Press ENTER button to confirm. Press SETUP button to save the setting and quit.

Resalte el ítem deseado y presione el botón ENTER. Resalte el ítem deseado. Presione el botón ENTER para confirmar. Presione el botón SETUP para guardar el programa y salir.

Mettez en surbrillance l'élément désiré et appuyez sur la touche ENTER. Mettez en surbrillance l'élément désiré. Appuyez sur la touche ENTER pour confirmer. Appuyez sur la touche SETUP pour sauvegarder le réglage et quitter.



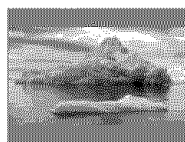
### TV SCREEN / PANTALLA TV/ ÉCRAN DE TV

The aspect ratio of the picture provided by the DVD player can be varied in line with the features available on the TV in use.

El la proporción de la imagen provista por la lectora de DVD puede ser variada en línea con las características disponibles en la TV en uso. Le rapport de cadre de l'image fourni par le lecteur de DVD peut varier en conformité avec les fonctionnalités disponibles sur la TV utilisée.

#### 4:3 Letter Box

Allow you to see movies in their original aspect ratio. Entire frame of the movie will be display on screen, but it will occupy a smaller portion of the screen.

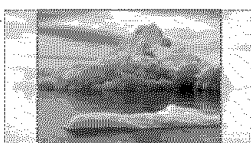


4:3 Bucazn  
Le permite ver películas en su proporción original. El cuadro entero de la película aparecerá en la pantalla, pero ocupara una porción más pequeña de la pantalla.

4:3 Boîte à lettres  
vous permet de visionner des films dans leur rapport de cadre original. Le cadre entier du film est visualisé à l'écran, mais il occupe une plus petite portion de l'écran.

#### 4:3 Pan Scan

The signal will fill the screen with the centre of the picture. The left and right edge of picture may be cut outside range of the screen.



4:3 Escaneo panel  
La señal llenará la pantalla con el centro de la imagen. Los bordes izquierdo y derecho de la imagen pueden ser cortados afuera del alcance de la pantalla.

4:3 Recadrage automatique  
Le signal remplit l'écran avec le centre de l'image. Les côtés gauche et droit de l'image peuvent être coupés en dehors de l'écran.

#### 16:9 Wide Screen

When you connect to a wide screen TV, this setting will allow the original aspect ratio will be display full screen.



16:9 Pantalla ancha  
Cuando conecta a una TV de pantalla ancha, este programa le permite que la proporción original aparezca en la pantalla llena.

16:9 Ecran large  
Lorsque vous vous connectez à une TV à écran large, ce réglage permet que le rapport de cadre original soit visualisé plein écran.

NOTE:  
Depending on the DVD disc format, e.g. 2.35:1, the wide screen setting may still having black margins above and below the picture.



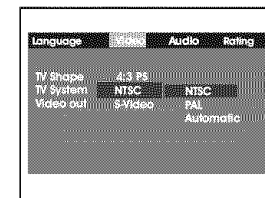
NOTA:  
Dependiendo del formato del disco DVD por ejemplo 2.35:1, el programa de pantalla ancha puede llegar a tener márgenes negros por encima y debajo de la imagen.

REMARQUE:  
Selon le format de disque de DVD, par ex. 2.35:1, le large écran mettant le tapis ayant toujours le m noir argins ci-dessus et au-dessous de la peinture.

### TV SYSTEM / SISTEMA DE TV/ SYSTÈME DE TV

TV system menu is to set up the broadcast system:

El menú del sistema de TV establecerá el sistema de transmisión: Le menu du système de TV sert à configurer le système de diffusion :



AUTO Auto switch to PAL or NTSC system according to the disc, if not, the default system is NTSC.  
NTSC NTSC TV system  
PAL PAL-M TV system

AUTO Auto cambia a sistema PAL o NTSC acorde al disco, si no, el sistema preprogramado es NTSC  
NTSC sistema de TV NTSC  
PAL sistema de TV PAL-M

AUTO Basculement auto sur le système PAL ou NTSC en fonction du disque, sinon, le système par défaut est le NTSC.  
NTSC Système de TV NTSC  
PAL Système de TV PAL-M

### AUDIO (DIGITAL AUDIO) / AUDIO (AUDIO DIGITAL) / AUDIO (NUMÉRIQUE)

Enter this menu to setup the digital audio output format of different signal type. The selectable output formats are PCM, Raw of Off. Press SETUP button.

Highlight "Audio", press ENTER button, Audio sub menu appears.

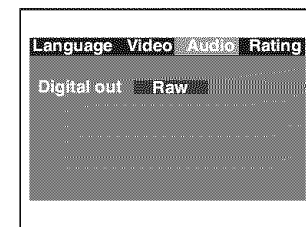
Ingrese a este menú para programar el formato de salida de audio digital de diferentes tipos de señal.

Los formatos de salida seleccionables son PCM, Raw o Apagado. Presione el botón SETUP .

Resalte "Audio", Presione ENTER. El sub menú de audio aparece.

Entrez dans ce menu pour configurer le niveau de classement du lecteur. Les formats de sortie pouvant être sélectionnés sont PCM, Raw (Direct) ou Arrêt.

Appuyez sur la touche SETUP. Mettez en surbrillance "Audio", appuyez sur la touche ENTER. Le sous-menu audio apparaît.



Highlight the desired item and press ENTER button.

Highlight the desired items, Press ENTER button to confirm. Press SETUP button to save the setting and quit.

Resalte el ítem deseado y presione el botón ENTER.

Resalte el ítem deseado. Presione el botón ENTER para confirmar.

Presione el botón ENTER para guardar el programa y salir.

Mettez en surbrillance l'élément désiré et appuyez sur la touche ENTER.

Mettez en surbrillance l'élément désiré. Appuyez sur la touche ENTER pour confirmer.

Appuyez sur la touche SETUP pour sauvegarder le réglage et quitter.

NOTE: If the digital output is set in "RAW" mode, there will be no analog output for DTS bit stream

NOTA: Si la salida digital está puesta en modo "RAW" no habrá salida analoga una corriente de bits DTS.

REMARQUE: Si la sortie numérique est définie en mode "RAW" il n'y a plus de sortie analogique pour le train binaire DTS.

### RATING / CLASIFICACIÓN/ CLASSEMENT

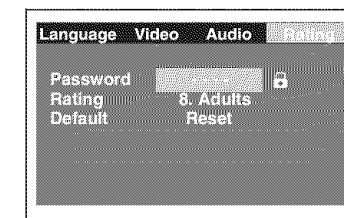
Enter this menu to setup the rating level of the player. The player will require a password to play any disc with rating level higher than the setting. Press SETUP button. Highlight "Rating", press ENTER button, Rating sub menu appears.

Ingrese a este menú para programar el nivel de clasificación de la lectora. La lectora requerirá una contraseña para leer cualquier disco con un nivel de clasificación más alto que el programado.

Presione el botón SETUP.

Resalte "Rating", Presione el botón ENTER , sub menú de clasificación aparece.

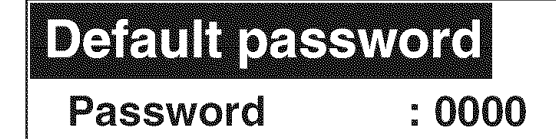
Entrez dans ce menu pour configurer le niveau de classement du lecteur. Le lecteur exige un mot de passe pour lire tout disque ayant un niveau de classement supérieur au réglage. Appuyez sur la touche ENTER, le sous-menu rating apparaît.



Highlight "Password" selection, input the 4 digits password, press ENTER button. The rating lock release.

Resalte "Password" selección, ingrese contraseña de 4 dígitos. Presione el botón ENTER. La traba de clasificación se abre.

Mettez en surbrillance la sélection "Password". Entrez le mot de passe de 4 chiffres. Appuyez sur la touche ENTER, le verrou de classement se débouque.



Highlight "Rating", Repeatedly pressing ENTER button to change the setting:

1. Kid Safe
2. G
3. PG
4. PG-13
5. PG-R
6. R
7. NC-17
8. Adults

Highlight "Password" selection, press ENTER button to lock. Press SETUP button to save the setting and quit.

Remarks:

If you forget your ratings password, PLAY[2881] to clear the memory.

Keep this password out of reach of children as it will always unlock the Parental Control setting.

Resalte "Rating", Repetidamente presionando el botón ENTER para cambiar el programa:

1. Seguro para niños
2. G
3. PG
4. PG-13
5. PG-R
6. R
7. NC-17
8. Adultos

Resalte "Password" selección, presione el botón ENTER para trabar.

Presione el botón SETUP para guardar el programa y salir.

Comentarios:

Si se olvida de la contraseña de clasificación PLAY [ 2 8 8 1 ] para despejar la memoria. Mantenga esta contraseña fuera del alcance de los niños ya que siempre destrabara el programa de control de padres.

Mettez en surbrillance " Rating " (Classement). Appuyez à maintes reprises sur la touche ENTER pour changer le réglage.

1. Sûr pour les enfants
2. G
3. PG
4. PG-13
5. PG-R
6. R
7. NC-17
8. Adultes

Mettez en surbrillance "Password"

Appuyez sur la touche ENTER pour verrouiller.

Appuyez sur la touche SETUP pour sauvegarder le réglage et quitter.

Remarques :

Si vous oubliez votre mot de passe des classements, PLAY [2881] pour effacer la mémoire.

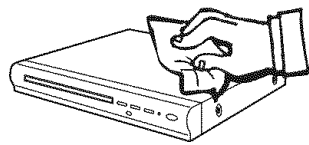
Conservez ce mot de passe hors d'atteinte des enfants car il détruira toujours le réglage du Contrôle Parental.



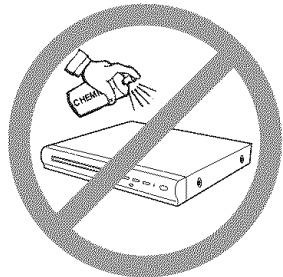
### CARE AND MAINTENANCE / CUIDADO Y MANTENIMIENTO / SOINS ET ENTRETIEN

GENERAL / GENERAL / GÉNÉRALE

COMPACT DISCS / DISCOS COMPACTOS / DISQUES COMPACTS



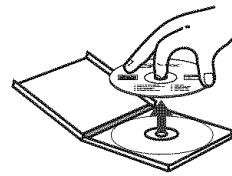
- Use a soft, clean cloth moistened with plain, luke-warm water to clean the exterior of the unit. *Utilice un paño suave ligeramente humedecido en agua tibia para limpiar el exterior de la unidad. Utilisez un chiffon doux et propre imbibé d'eau tiède pour nettoyer l'extérieur de l'appareil.*



- Never use solvents such as benzene or other strong chemical cleaners since these could damage the unit's finish. *No use ningún solvente como benceno u otros limpiadores químicos fuertes, ya que pueden dañar el acabado de la unidad. N'utilisez jamais des solvants comme le benzène ou d'autres produits de nettoyage chimiques puissants car ils peuvent endommager l'appareil.*



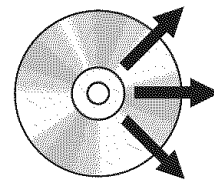
- It is important that no liquid reaches the inside of the unit. *No permita que entre líquido dentro de la unidad. Ne versez pas du liquide à l'intérieur de l'appareil.*



- Remove the CD from the case by holding it at the edges while pressing the center hole lightly. *Tome el CD de los costados y presione ligeramente en el agujero del centro cuando retire el CD de su caja. Prenez le CD par les côtés et par le trou du centre pour retirer celui-ci de sa boîte.*

- Do not touch the shiny surface of the CD or bend the CD. *No toque la superficie brillante del CD o doble el mismo. Ne touchez pas la partie réfléchissante du CD et ne le pliez pas.*

- Place the CD into the tray with the label facing up. *Coloque el CD en la bandeja con la etiqueta hacia arriba. Mettez le CD dans le plateau avec l'étiquette vers le haut.*



- A dirty CD may not play correctly. If a CD becomes dirty, wipe it with a soft cloth in a straight line from center to edge. *Un CD sucio no funcionará correctamente. Si el CD se ensucia, límpielo con un paño suave en línea derecha, desde el centro y hacia los costados. Un CD sale ne sera pas lu correctement. Si le CD est sale, nettoyez-le avec un chiffon doux en procédant du centre vers l'extérieur.*

- Avoid exposure to direct sun light, temperature extremes, and moisture. *Evite la exposición directa a la luz del sol, a las temperaturas extremas y a la humedad. N'exposez pas le CD directement au soleil, aux températures extrêmes et à l'humidité.*

**CAUTION:** Do not use any solvent (eg. record sprays, thinner, benzene, etc.) to clean a CD. *ATENCIÓN: No utilice ningún solvente (ej.: aerosoles para discos, diluyentes, benceno, etc.) para limpiar un CD. ATTENTION: N'utilisez pas des solvants (ex: aérosols, diluants, benzène, etc.) pour nettoyer un CD.*

### TROUBLESHOOTING GUIDE / GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS / EN CAS DE PROBLÈMES

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
<b>GENERAL</b>		
No sound is heard.	Power is not on.	Press the STANDBY Button. Press the PLAY/PAUSE Button.
	VOLUME Control is set to minimum.	Adjust the VOLUME Control.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
<b>GENERAL</b>		
No hay sonido.	El aparato está apagado.	Presione el botón STANDBY. Presione el botón PLAY/PAUSE.
	El botón VOLUME está en mínimo.	Ajuste el botón VOLUME.

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
<b>GENERAL</b>		
Il n'y a pas de son.	L'appareil est éteint.	Appuyez sur le bouton STANDBY. Appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE.
	Le bouton VOLUME est sur MIN.	Réglez le bouton VOLUME.

DVD/CD PLAYER		
Disc is inserted but tracks are not displayed.	Disc is inserted upside-down.	Insert disc correctly (label up).
	Disc is dirty.	Wipe clean with soft cloth.
	Disc is scratched.	Use a new disc.
	Disc is seriously warped.	Use a new disc.
Certain sections of the disc are not played normally.	Moisture has formed inside the CD deck.	Take out the CD and leave the CD player open for about an hour to dry.
	Disc is dirty.	Wipe clean with soft cloth.
	Disc is scratched.	Skip over scratched sections; otherwise, replace the disc.

REPRODUCTOR DVD/CD		
Ha insertado el disco pero no puede ver los temas en el visualizador.	Disco colocado al revés.	Coloque el disco correctamente (etiqueta hacia arriba).
	Disco sucio.	Limpíelo con un paño suave.
	Disco rayado.	Coloque un nuevo disco.
	Disco doblado.	Coloque un nuevo disco.
Ha entrado humedad en la platina del disco compacto.	Disco compacto.	Saque el disco compacto y deje el aparato abierto durante una hora para que se seque.
	Disco sucio.	Limpíelo con un paño suave.
El aparato no reproduce ciertas secciones del disco correctamente.	Disco rayado.	Salte las secciones rayadas o cambie el disco.

LECTEUR DVD/CD		
Le numero de melodie n'est pas affiché quand le disque est en place.	Le disque a été mis à l'envers.	Insérez le disque correctement (étiquette vers le haut).
	Disque sale.	Nettoyez avec un chiffon doux.
	Disque a des égratignures.	Insérez un nouveau disque.
	Disque déformé.	Insérez un nouveau disque.
Il y a de l'humidité à l'intérieur de la platine du disque compact.	Disque compact.	Entendez le disque compact et laissez l'appareil ouvert pendant une heure pour que se séche.
	Disque sucio.	Nettoyez-le avec un chiffon doux.
L'appareil ne lit pas certaines sections du disque correctement.	Disque rayado.	Salte les sections rayadas ou changez le disque.

### WARNINGS AND PRECAUTIONS

TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARDS, DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.

- This symbol, located on back or bottom of the unit, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.
- This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.
- This product utilizes a Class 1 laser to read Compact Discs. This laser Compact Disc Player is equipped with safety switches to avoid exposure when the CD door is open and the safety interlocks are defeated. Invisible laser radiation is present when the CD Player's lid is open and the system's interlock has failed or been defeated. It is very important that you avoid direct exposure to the laser beam at all times. Please do not attempt to defeat or bypass the safety switches.

Any use of the controls or an adjustment to the procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation.

**CAUTION:** TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). THERE ARE NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. PLEASE REFER ANY SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

**WARNING:** Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

**NOTE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. Receiver complies with Part 15 of FCC rules when manufactured. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications; however, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help. Le récepteur est conforme à la partie 15 de règles de FCC une fois construit.

### Special Note

When placing your unit on a lacquered or natural finish, protect your furniture with a cloth or other protective material.

Consumers should note that not all high definition television sets are fully compatible with this product and may cause artifacts to be displayed in the picture. In case of progressive scan picture problems, it is recommended that the user switch the connection to the "standard definition" output. If there are questions regarding our TV set compatibility with this model DVD player, please contact our Consumer Service center.

### ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DE SACUDIDAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD.

- Este símbolo, localizado detrás o en la parte de abajo de la unidad, indica la presencia de "tensiones peligrosas" sin aislar en el interior de la caja del producto que pueden ser de suficiente magnitud como para constituir un riesgo de sacudida eléctrica para las personas.
- Este símbolo indica la presencia de instrucciones de operación y de mantenimiento (reparación) en el material impreso que acompaña el aparato.
- Este producto utiliza un láser de Clase 1 para reproducir discos compactos. Este reproductor de discos compactos láser posee interruptores de seguridad que impiden la exposición a los rayos láser cuando la puerta del disco compacto está abierta y cuando los dispositivos de seguridad han sido anulados. Hay radiación láser invisible cuando la tapa del reproductor de discos compactos está abierta y cuando el sistema de seguridad falla o es anulado. Evite la exposición directa a los rayos láser. Por favor no intente anular o eludir los interruptores de seguridad.

Usted puede recibir una radiación peligrosa si utiliza los botones o aplica los procedimientos de manera diferente a la que ha sido indicada en este documento.

**AVISO:** PARA EVITAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA, INTRODUZCA LA HOJA MÁS ANCHA DEL ENCHUFE EN LA RANURA CORRESPONDIENTE DE LA TOMA Y EMPUJE HASTA EL FONDO.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE SACUDIDAS ELÉCTRICAS, NO RETIRE LA TAPA (O LA PARTE POSTERIOR) DEL APARATO. DENTRO DEL APARATO NO HAY PARTES QUE PUEDAN SER REPARADAS POR EL USUARIO. LOS TRABAJOS DE REPARACIÓN DEBEN SER EFECTUADOS POR PERSONAL DE SERVICIO CALIFICADO.

**ADVERTENCIA:** El usuario puede perder el derecho de utilizar este aparato si efectúa cambios o modificaciones que no han sido expresamente aprobados por la autoridad responsable.

**NOTA:** Este equipo ha sido probado y ha demostrado cumplir con los límites establecidos para los aparatos digitales de Clase B, de acuerdo con el Apartado 15 de las Normas de la FCC. El receptor se forma de la parte 15 de las reglas FCC cuando fabricado. Estos límites han sido designados para proveer una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía radioeléctrica y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las radiocomunicaciones. Sin embargo, no existe garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este aparato causa interferencias en la recepción de radio o de televisión, lo que puede determinarse desconectando y conectando el aparato, se recomienda tratar de corregir la interferencia de la siguiente manera:

- Vuelva a orientar la antena o cambie su lugar de instalación.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente cuyo circuito no sea el mismo que aquel al que ha conectado el receptor.
- Consulte al concesionario o a un técnico de radio/televisión con experiencia.

### Nota Especial

Cuando coloque la unidad sobre un mueble con acabado laqueado o natural, proteja su mueble con un paño u otro material protector.

Los consumidores deberían saber que no todos los televisores de alta definición son totalmente compatibles con este producto y puede causar que se visualicen artefactos en la imagen. En caso de problemas progresivos de escaneo de imagen, se recomienda que el usuario cambie la conexión a la salida "Standard Definition". Si tiene preguntas acerca de la compatibilidad de su televisor con este modelo reproductor DVD, por favor comuníquese con nuestro Centro de Servicio al Consumidor.

### AVERTISSEMENT ET PRÉCAUTIONS

POUR PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

- Ce symbole, situé derrière ou dessous de l'appareil, est destiné à avertir l'utilisateur de la présence d'une "tension dangereuse" non isolée dans le boîtier de l'appareil, dont l'intensité pourrait être suffisante pour constituer un risque d'électrocution pour les personnes.
- Ce symbole est destiné à avertir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes pour le fonctionnement et l'entretien (réparation) de l'appareil, dans la brochure qui accompagne celui-ci.
- Ce produit lit des disques compacts à l'aide d'un laser de Catégorie 1. Ce lecteur de disques compacts possède des interrupteurs de sécurité qui protègent les individus contre les rayons laser lorsque la porte du disque compact est ouverte et lorsque les dispositifs de sécurité sont annulés. Ce produit émet des rayons laser lorsque le couvercle du compartiment à disques est ouvert et lorsque le système de sécurité est en panne ou est annulé. Évitez l'exposition directe aux rayons laser. Si vous le souhaitez, n'essayez pas d'annuler ou de contourner les interrupteurs de sécurité.

Vous pourriez subir des radiations dangereuses si vous utilisez les commandes ou si vous appliquez les procédures d'une manière différente de celle indiquée dans ce mode d'emploi.

**ATTENTION:** POUR ÉVITER LES CHOCs ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

POUR PRÉVENIR TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE (OU LA PARTIE POSTÉRIEURE) DE L'APPAREIL. VOUS NE DEVEZ PAS RÉPARER DES PIÈCES SE TROUVANT À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL. LES RÉPARATIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ.

**AVERTISSEMENT:** Tout changement ou modification apporté(e) à cet appareil sans autorisation, peut entraîner l'interdiction d'utilisation de ce dernier.

**REMARQUE:** Cet appareil a été testé et il a été constaté qu'il respecte les limites fixées pour les appareils numériques de la Catégorie B, par la Section 15 des Normes FCC. Le récepteur est conforme à la partie 15 de règles de FCC une fois construit. Ces limites ont été fixées afin de fournir une protection raisonnable contre les interférences nocives dans un logement résidentiel. Cet appareil produit, utilise et peut émettre de l'énergie radioélectrique et, s'il n'est pas installé et utilisé suivant le mode d'emploi, il peut produire des interférences nocives sur les radiocommunications. Cependant, il peut y avoir des interférences nocives dans des logements particuliers. Si l'appareil produit des interférences sur la réception radio ou télévision (ce qu'on peut constater lorsqu'on débranche ou lorsqu'on raccorde celui-ci), nous vous recommandons de corriger ce problème de la manière suivante:

- Réorientez l'antenne ou changez l'appareil de place.
- Séparez davantage l'appareil du récepteur.
- Branchez l'appareil à une prise de courant faisant partie d'un circuit différent de celui auquel est branché le récepteur.
- Consultez le vendeur ou un technicien de radio/télévision expérimenté.

### Note Spéciale

En plaçant votre unité sur une finition laquée ou normale, protégez vos meubles avec un tissu ou autre protecteur matériel.

Les consommateurs devraient remarquer que pas tous les téléviseurs de haute définition sont entièrement compatibles avec ce produit et peut causer des objets être affichés sur l'image. En cas de problèmes progressifs de balayage d'image, nous vous conseillons que l'utilisateur change le branchement à la sortie "Standard Definition". Si vous avez des questions concernant la compatibilité de votre téléviseur avec ce modèle de lecteur DVD, veuillez contacter notre Centre de Service au Consommateur.

## AUDIO ENCOUNTER

### Amplified Speakers

**\$14.99** +S/H

Our Amplified Speakers can magnify your CD pleasure.

**\$5.99** +S/H

### Cassette Adapters

**\$5.99** +S/H

Listen to your portable in the car! Plug this cassette adapter into the line-out or headphone jack and pop it in your car's cassette player.

### Professional Headphones

We have a wide selection of replacement headphones to choose from. Most models feature our convenient in-line volume control.

**\$9.99** +S/H

**\$19.99** +S/H

**\$14.99** +S/H

Add new dimension to your music with these pro-quality headphones! All three models feature a collapsible design, attractive carrying pouch and dual plug adapter.

HP-HF-620 Stylish pro headphones.  
HP-SRS-3 Features variable SRS-3 surround sound.  
HP-VS980 Features variable vibrating subwoofer.

### Multi-Input Selector Switch

Connect up to 4 devices (DVD, TV, VCR, Video Game System, etc.) to our surround sound speaker system or a TV with a single input.

**\$12.49** +S/H

### Earclip Headphones

**\$5.99** +S/H

Upgrade to these stylish headphones with replaceable colored switchplates. Each pair of these innovative headphones comes with 4 switchplates (mango, kiwi, blueberry & grape colors).

### GPX Polo Style Shirts

**\$14.99** +S/H

Our Polo style shirts feature an embroidered GPX logo on the front chest. Available in M, L, XL and XXL sizes.

Due to constant product improvement, design, specifications and pricing are subject to change without notice.

**Call to order from our large selection of accessories. 314-621-2881**

1. Fill out the information to the right.  
2. Clip out coupon.  
3. Send it with your check to:

**GPX**  
2116 CARR ST.  
ST. LOUIS, MO 63106

Make check payable to GPX.

Name: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
Phone #: \_\_\_\_\_  
Model #: \_\_\_\_\_  
Item #: \_\_\_\_\_

Suffix #: \_\_\_\_\_  
Amount: \_\_\_\_\_

\* Shipping and Handling: \_\_\_\_\_  
Total: \_\_\_\_\_

\* Add \$5.00 when ordering for 2 items, 3 or more items add \$10.00 for shipping and handling.